Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwsie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

nr 12 (185) www.dzielnica7.krakow.pl grudzień 2010 r.

egzemplarz bezpłatny



St. Tondos mal.

WESOŁYCH ŚWIĄT!

Zdrowych, radosnych, spędzonych w rodzinnym gronie
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności w Nowym 2011 Roku
życzą Wszystkim Mieszkańcom

Rada i Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec

Drodzy mieszkańcy!

Powoli upłynął czas przeznaczony na kadencję obecnej Rady i Zarządu Dzielnicy. Cztery lata temu oddaliście Państwo swój głos w wyborach samorządowych popierając ludzi, którzy mieli za zadanie pracę na rzecz lokalnej społeczności. Dzięki zaufaniu, jakim obdarzyli mnie wasi Radni miałem możliwość piastować funkcję przewodniczącego Rady i Zarządu naszej dzielnicy. Mam nadzieję, że te ostatnie lata dobrze zapiszą się w Państwa pamięci, był to bowiem czas wytężonej pracy na rzecz lokalnej społeczności. Staraliśmy się dobrze gospodarować skromnymi środkami finansowymi, jakie mieliśmy do dyspozycji. Nie wszystkie zamierzenia udało się zrealizować, tak więc naszym następcom pracy nie zabraknie. Przez wszystkie te lata wsłuchiwaliśmy się w problemy mieszkańców, część z nich znalazła szczęśliwe zakończenie również dzięki naszym staraniom. Mam nadzieję, że nie żałujecie Państwo swojego wyboru sprzed czterech lat. Osobiście mam ogromną satysfakcję z tej pracy, chociaż czasem nie brakowało gorzkich uwag pod naszym adresem. Dowodem zaufania wobec mnie jest poparcie mojej kandydatury w wyborach do Rady Miasta, za co gorąco dziękuję. Zdobyty dzięki Waszym głosom mandat traktuję jako zaciągnięty kredyt, który zobowiązuję się spłacić swoją rzetelną pracą na rzecz miasta. Żywię nadzieję, że będziecie mnie wspierać w tej pracy dzieląc się swoimi pomysłami i uwagami.

Życząc Państwu, aby następna Rada i Zarząd Zwierzyńca działała z równym zaangażowaniem ale ze zwiększonymi środkami finansowymi, jeszcze raz dziękuję za poparcie i zachęcam do udziału w wyborach do Rady Dzielnicy, które odbędą się w niedzielę **9 stycznia 2011 roku.**

Andrzej Hawranek
Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy VII Zwierzyniec

Wewnątrz numeru: okręgi wyborcze i kandydaci do Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec

WYBORY SAMORZĄDOWE 2010

21 listopada odbyły się wybory samorządowe do Rady Miasta i Sejmiku. O tym, kto obejmie na kolejną kadencję urząd Prezydenta Miasta, zadecydowała dopiero druga tura, która odbyła się 5 grudnia. W jej wyniku funkcję prezydenta sprawował będzie w dalszym ciągu Jacek Majchrowski, który uzyskał 59,5% głosów. Jego konkurent, urzędujący wojewoda Stanisław Kracik otrzymał 40,5% głosów.

W najistotniejszych – z punktu widzenia lokalnych społeczności – wyborach do Rady Miasta, Kraków podzielony został na 7 okręgów. Nasza Dzielnica Zwierzyniec wraz z Dębnikami i Bronowicami – znalazły się w okręgu nr 3. W wyborcze szranki stanęło tu łącznie 79 kandydatów, reprezentujących 8 komitetów wyborczych, a do zdobycia było sześć mandatów. Największe zaufanie wyborców zyskali, w kolejności zdobytych głosów:

- Mirosław Gilarski 4766
- Marta Patena 3592
- Jacek Majchrowski 3542
- Paweł Węgrzyn 2860
- Andrzej Hawranek 2323
- Patrick den Bult 2191

Całej szóstce gratulujemy sukcesu i znakomitych wyników, bo wedle powszechnej opinii był to chyba najmocniej obsadzony z okręgów. Potwierdziła to niejako najwyższa w Krakowie frekwencja – 47,26%. Wierzymy równocześnie, że nowo wybrani radni udźwignią ciężar odpowiedzialności i nie zapomną o wyborcach i swych małych ojczyznach. Nas rzecz jasna najbardziej interesuje Zwierzyniec...

Przypomnieć warto jeszcze, że **9 stycznia 2011 roku odbędą się wybory do Rad Dzielnic.** Pomimo niefortunnego terminu gorąco zachęcamy P.T. Mieszkańców Zwierzyńca do wzięcia w nich udziału. Niech zwycięża zasada „Nic o Nas bez Nas"!

Krzysztof Jakubowski

PRZED WYBORAMI, CZYLI O SENSIE DZIELNIC W WIELKIM MIEŚCIE

Zmiany ustrojowe roku 1989 otworzyły przed polską demokracją nie tylko wrota umożliwiające realny wpływ na wybór przedstawicieli społeczeństwa na najwyższym szczeblu. Wrotom towarzyszyła potężna furtka rozwoju samorządności lokalnej na płaszczyźnie zarówno wojewódzkiej, jak i miejskiej. Hierarchizacja samorządu przyczyniła się do lepszego wykorzystania środków, jak również utrzymywania, choć w części, zaangażowania Polaków w sprawy swoich „małych Ojczyzn".

Obecnie z wielkim niepokojem obserwujemy próby pozbawienia krakowian „pierwszego szczebla" samorządności. Ponadto próby te wypływają również ze środowisk postsolidarnościowych, budząc niesmak i oburzenie! Zapomina się przy tym o podstawowej funkcji rad dzielnic, jako organie doradczym dla Rady Miasta. W Polsce jedynie Warszawa ustawowo musi posiadać rady dzielnic. Powołanie przez największe polskie miasta rad dzielnic pomogło w ich rozwoju i „nadrobieniu" strat okresu komunizmu.

Również proponowane radykalne obniżenie diet radnym przyniesie negatywne skutki dla całego miasta. Pozorna oszczędność pociągnie za sobą dezorganizację prac rad. Mizerna, jak na dzisiejszy dzień dieta, z założenia musi pokrywać wydatki poniesione przez radnych. Licząc delegacje, konieczność dojazdu, wykonywane telefony (ze względu na erę mobilności trudno wymagać, aby radny telefony wykonywał jedynie z biura rady), obecna sytuacja jest na granicy „opłacalności". Obniżenie diet budzi obawę, że w radach zasiądą głównie osoby mniej zaangażowane, które – owszem – może posiadają duże doświadczenie, lecz ich operatywność i kreatywność będzie mało efektywna.

Rady Dzielnic są nieocenionym doradcą w przeprowadzaniu wszelkich inwestycji miejskich. Próby marginalizacji pozbawią Mieszkańców możliwości kontaktu bezpośredniego z władzą samorządową i wpływu na to, co dzieje się w najbliższym otoczeniu. Nie widać bowiem zaangażowania się radnych miejskich w lokalne problemy, które w skali miasta są niemal niedostrzegalne. Rada Miasta liczy 43 członków. Kraków to niemal 800-tysięczne miasto. Z prostej matematycznej wyliczanki wynika, że na jednego Radnego przypada ok. 20 tys. mieszkańców. Jest wielce prawdopodobne, że Mieszkaniec Krakowa zapisując się na audiencję w sprawie ważnej dla konkretnej osoby, może nie uzyskać porady przez całą kadencję Rady Miasta, bo braknie czasu.

Posiadanie przez krakowian wiedzy o zakresie kompetencji i możliwości Rad Dzielnic staje się kluczem do zrozumienia problemu, jak i przyjęcia postawy popierającej. W powszechnym przekonaniu radni dzielnicowi zajmują się jedynie „łataniem dziur" w chodnikach i ulicach. Rzeczywistość wygląda zupełnie inaczej.

Można śmiało powiedzieć, że zakres obowiązków rad rozpoczyna się od chodnika przed blokiem, a kończy na opiniowaniu wielkich przedsięwzięć miejskich. To radni przydzielają środki finansowe, w ostatnich dwóch latach mocno przycięte przez prezydenta, m.in. na remonty szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli, modernizacje oświetlenia ulicznego, przebudowy dróg, ulic i chodników. Przydzielają również środki na wyposażenie i budowę nowych ogródków zabaw dla dzieci, opiekę nad zielenią miejską. Rady Dzielnic wskazują Radzie Miasta najpilniejsze potrzeby inwestycyjne, których budżet uniemożliwia przeprowadzenie tego w wymiarze lokalnym. Wreszcie opiniują inwestycje deweloperskie w trosce o zachowanie zdroworozsądkowego ładu przestrzennego. To często dzięki zaangażowaniu poszczególnych radnych blokowane są deweloperskie zakusy, które jedyne korzyści przynoszą inwestorom, stając się zmorą dla okolicznych mieszkańców.

Większość rad prowadzi szereg konkursów, szczególnie wśród dzieci i młodzieży. Bez nich szkoły nie są w stanie zakrzewić w młodych umysłach poczucia przynależności lokalnej. Przykładem takiej wiedzy stricte książkowej jest umiejętność dokładnego podania wymiarów jednego z krakowskich kopców, natomiast próba przedstawienia legendy o Lajkoniku kończy się fiaskiem.

Pamiętać również należy, że aktywizacja społeczna nie opiera się tylko na młodych. Często wszyscy Mieszkańcy mają możliwość zaprezentowania swojej wiedzy i umiejętności w przedsięwzięciach kulturalnych.

Trudno wyobrazić sobie sytuację interwencji radnego miejskiego w sprawie załatania przysłowiowej dziury na ulicy czy wymiany spękanej płyty chodnikowej. Spoglądając dalej, to radni dzielnicowi najtrafniej znają problemy lokalne. Gdy ich zabraknie, obowiązków tych nie przejmie ani Rada Miasta, ani urzędnicy, którzy „pracują dla dobra Mieszkańców". Tylko, że ta pięknie brzmiąca tabliczka, wisząca we wszystkich urzędach miejskich, nie zobowiązuje praktycznie do niczego.

Piotr Tumidajski

Kandydaci do Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec w poszczególnych okręgach wyborczych

OKRĘG 1

ALEJA MAŁECKIEGO 18; ALEJA WASZYNGTONA 6, 8; ANCZYCA 1, 3, 5, 7, 9, 11; BENEDYKTOWICZA 5; BIAŁE WZGÓRZE 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11A, 11B, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44; BRUZDOWA 5; DO PRZYSTANI 12, 28; DROŻYNA 9; GONTYNA 1, 2, 3, 4, 5, 5B, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 14; GRYFITY 2, 3, 4, 6, 8; KAMEDULSKA 3, 3A, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 15, 15A, 17, 17A, 17D, 18, 19, 19A, 21, 26, 30; KRÓLOWEJ JADWIGI 4, 6, 7, 7A, 8, 8A, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 20A; KSIĘCIA JÓZEFA 1, 6, 7, 9, 11, 13, 17, 19, 21, 23, 24A, 25, 27, 29, 29A, 31, 32, 32A, 35, 35A, 37, 39, 42A, 45, 47, 49, 51, 52, 54, 54A, 55, 55A, 57, 57A, 59, 61, 61A, 63, 65, 65A, 65B, 65C, 65D, 71, 71A, 73, 75, 75A, 75B, 77, 79, 81, 84, 85, 87B, 87C, 89, 89A, 91, 95, 97, 101, 103, 103B, 105, 105A, 107, 109, 109A, 111, 111A, 115, 115B, 117, 119, 121, 121A, 123, 123B, 125, 125A, 129; MALCZEWSKIEGO 3, 4, 9, 12, 43, 45, 47, 47A; PAJĘCZA 4, 6; POLNYCH KWIATÓW 5, 9, 11, 14, 17, 17A; RYBNA 5, 5A, 5B, 7, 8, 14, 16, 16A, 18, 30; ŚWIĘTEJ BRONISŁAWY 2, 2A, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23A, 24, 26; UKRYTA 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31; WINOWCÓW 3, 5, 7, 9; WIOŚLARSKA 1; WODOCIĄGOWA 4, 10, 12, 12A, 12B, 12C, 16, 16A, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 30A, 31, 32, 32A, 34, 35, 36, 37, 37B, 39, 40, 41, 43, 46, 47, 50, 52, 54, 56; ZAŚCIANEK 2, 4, 8, 10, 12, 12A, 12B, 14, 16, 16A, 18, 18A

Kandydaci:

- **Bzowska Magdalena,** 71 lat, mgr inż. budownictwa lądowego – budowa dróg i ulic, popierana przez Komitet Obywatelski Miasta Krakowa
- **Galiak Bartłomiej,** 25 lat, przedsiębiorca
- **Golonka Marek,** 65 lat, architekt, popierany przez PO

OKRĘG 2

ALEJA KONAROWA 1; BORÓWCZANA 2, 2A, 4, 6, 8, 8A, 10; DOBRZYCKIEGO 3, 7; GAJÓWKA 1, 2, 3, 5, 5A, 5D, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 12A, 12B, 15, 17, 17A, 19, 23, 25A; HERZOGA 3, 5, 6, 8; JODŁOWA 2, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 13B, 14, 14A, 14B, 17A, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 25A, 25B, 26, 27, 27A, 29, 30, 31, 31A, 33, 35, 36, 38, 40, 42, 42A, 44, 46, 48, 50, 52; KAMEDULSKA 27, 29, 31, 32, 33, 33A, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 39A, 39B, 40, 41, 42, 42A, 43, 43A, 44, 44A, 45, 46, 46A, 47, 47A, 48, 49, 50, 50A, 51, 51A, 52, 53, 53A, 54, 54A, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 66A, 68, 70; KASPRZYCKIEGO 6, 9; KOZIARÓWKA 1, 1A, 2; KSIĘCIA JÓZEFA 96, 98, 100, 102, 108, 110, 110A, 112, 112A, 114, 118, 120, 128, 131, 165, 167, 169, 175, 179, 181, 181A, 183, 185, 187, 193, 195, 197, 199, 201, 201A, 205, 207, 209, 211, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 241, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 261, 263, 263A, 265, 267, 267A, 269, 269A, 271, 271A, 273, 279, 281, 283, 283A, 285, 285A, 285B, 287, 289, 291, 291A, 293, 295A, 297, 299; MIROWSKA 157A, 157B; NIETOPERZY 1, 1A, 2, 3, 5, 7, 7A, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 19; OLCHOWA 2, 3, 4, 5, 11; PRZEGORZALSKA 1, 1A, 3, 3A, 4, 4A, 4B, 5, 6, 6A, 6B, 6D, 7, 8, 8A, 9, 9A, 9B, 10, 10A, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17B, 18, 19, 19A, 20, 21, 22, 23, 26, 28; SKIBOWA 7, 7A, 9, 11; SZYSZKO-BOHUSZA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 36, 38; UBOCZNA 1, 1A, 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7; ZASKALE 1, 7; ŻEMAJTISA 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22; ŻYWICZNA 8, 8A, 10.

Kandydaci:

- **Budziak Andrzej,** 45 lat, prawnik manager, popierany przez Stowarzyszenie Przyjaciół Przegorzał
- **Palik Czesław,** 62 lata, nauczyciel, magister sportu

OKRĘG 3

BAŻANCIA 3, 12, 19; BIELAŃSKA 4, 6, 6B, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 18, 18A, 18B, 20; CZAJEK 3, 4, 6, 12, 14, 16, 18, 20; CZYŻYKÓW 1, 2, 5, 6, 7, 10; DALEKA 2B, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 15, 19, 21, 23; DWORNA 1B, 3, 4, 6, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 17A, 17B, 17C, 18, 19, 19A, 21, 21A, 24, 26, 34, 36, 38, 39, 41, 46, 46A, 48, 50, 52, 54, 56; JEMIOŁUSZEK 4, 5, 6, 7, 8; KASZUBSKA 1, 2, 6, 8, 10, 12, 12A, 14, 16, 18, 18A; KRUCZA 3, 4, 4A, 4C, 6, 6A, 8, 9, 10, 11, 13, 14; KSIĘCIA JÓZEFA 134, 134A, 134B, 142, 144, 150A; NA GÓRKACH 2, 3, 3A, 4, 6, 12, 14; NA GRABINACH 8, 9, 10, 17, 19; ORLA 1A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 14A, 14B, 14C, 16, 16A, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 30A, 30B, 31, 33, 36, 38, 39, 39A, 39B, 39C, 39D, 39E, 39F, 39G, 39H, 39I, 41, 44, 45, 45A, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 60A, 61, 62, 63; POD JANEM 3, 4, 5, 9, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 20A, 21, 22, 23, 24A, 25; POD SZWEDEM 4, 8, 11; PRZEPIÓRCZA 2, 6, 7, 8, 24; PUCHALSKIEGO 3, 5, 7, 8, 12; PUSZCZYKÓW 4, 5, 8, 12, 15, 17, 20, 22, 28, 45, 47; SĘPIA 1, 1A, 2, 5, 7, 8, 10, 11, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 37, 41, 42, 44, 48, 50, 56, 58; SKALNA 1, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 15, 16, 16A, 19, 20; SOKOLA 2A, 4, 4A, 4B, 5, 6, 6A, 6B, 9, 10, 11, 12, 16, 18, 24, 26, 27, 35, 36, 39, 41, 46, 48, 52, 54, 56, 58; ZAKRĘT 1B, 2, 3, 6, 8, 8A, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 20B, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 32, 39, 41, 43, 45, 46, 50, 60; ZAOGRODZIE 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 15A, 17, 17A, 19, 23, 25, 27, 29, 31.

Kandydaci:

- **Kot Małgorzata,** 40 lat, projektantka wnętrz i ogrodów
- **Markowski Jakub,** 31 lat, student administracji publicznej, popierany przez PO
- **Zięba Andrzej,** 54 lata, nauczyciel/trener

OKRĘG 4

ALEJA KASY OSZCZ. M. KRAKOWA 3, 14, 16, 18; ALEJA ŻUBROWA 15, 44; ASTRONAUTÓW 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 12, 14, 14A, 14B, 14C, 16, 16A; BAGATELA 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11; BIELAŃSKIEGO 5, 6, 7, 11, 13, 15, 17, 23; KSIĘCIA JÓZEFA 146, 146A, 146B, 146C, 146D, 148, 148A, 148B, 152, 152A, 152B, 154, 154A, 156, 158, 160, 162, 166A, 168, 168A, 170, 170A, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 182A, 184, 184A, 186, 186A, 186B, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 198A, 200, 202, 202A, 202B, 204, 204A, 204B, 206, 208, 210, 210A, 212, 218, 220, 224, 228, 311, 311B, 319, 319A, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 333A, 335, 335A, 337, 337A, 337B, 337C, 339, 339A, 339B, 339C, 341, 343, 343A, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379; MAĆKOWA GÓRA 3, 5, 8; MARSZAŁKA WOLSKIEGO 11; NA WIRACH 1, 3, 7, 9, 11, 11A, 15, 20, 21, 23, 24, 28, 29, 31, 33, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, OKRĄG 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11A, 14, 16, 30, ORLA 64, 66, 68, 70, 71, 73, 73A, 76, 79, 81, 81B, 82, 84, 85, 102; OSZUSTOWSKIEGO 3, 4, 5, 7, 9, 11, 15, 19, 21, 23, 25; RĘDZINA 1, 1A, 1B, 2; SOKOLA 49, 51, 80, 84, 86; ZAOGRODZIE 30; ZASZKOLNA 1, 2, 3, 4, 6, 6A, 12, 14, 16, 18.

Kandydaci:

- **Borsuk Dominika,** 32 lata, ekonomista, popierana przez PO
- **Mardyła Magdalena,** 27 lat, inżynier środowiska

OKRĘG 5

GŁOGOWIEC 7, 15, 76, 78, 97, 101, 103; JAGIEŁKA 4, 6A, 8, 8A, 8B; KOSMOWSKIEJ 2, 3, 4, 5, 5A, 7, 9, 10, 10B, 10C, 11, 12, 12A, 15, 15A, 19, 21, 21A; LEŚMIANA 1, 1B, 2, 2A, 3, 4, 5, 5A, 5B, 5C, 6A, 7A, 8, 8B, 9, 10, 10A, 10B, 11, 12, 12A, 13, 14, 15; NAD ŹRÓDŁEM 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9; OLSZANICKA 41, 43, 45, 85; ORLA 136, 140, 142, 150, 162, 171; POD SZAŃCAMI 1, 2, 3, 3A, 5, 5A, 5B, 6, 7, 7A, 8, 9, 9A; PRZYSZŁOŚCI 50, 52A, 54; RZEPICHY 1, 1A, 1B, 2, 3, 3A, 4, 4A, 4C, 4D, 5, 5B, 6, 6A, 6B, 7, 8, 12, 14, 15, 15B, 15C, 15D, 15E, 15F, 16, 18, 19, 20, 24, 25, 26, 27, 27A, 27B, 27C, 27D, 27E, 30, 30A, 30B, 31, 33, 33A, 33B, 33C, 35, 36, 37, 37A, 40, 40A, 40B, 40C, 40D, 41B, 41C, 42, 43A, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 51A, 52, 53, 53A, 53B, 53C, 54, 55, 56, 58, 60, 62, 62A, 64; WYŻGI 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 11A, 11B, 13, 15, 17, 19, 23, 25, 25A, 29; ZA SKŁONEM 3A, 4, 6, 6A, 6B, 6C, 7, 8, 9, 10, 11, 11A, 12, 12A, 12B, 12C, 13, 14, 14A, 14B, 15, 15A, 16, 17, 17A, 18, 19, 20; ZAKAMYCZE 19, 25, 27, 29, 30, 31, 31A, 32, 33, 33B, 34, 34A, 34B, 35, 35A, 35B, 36, 36A, 37B, 38, 38A, 39, 40, 40A, 41, 42, 42C, 42D, 42E, 42F, 43A, 43B, 44, 44A, 44B, 44D, 44E, 44F, 45, 46, 46A, 47, 47A, 48, 48A, 49, 50, 50A, 51, 53, 53A, 53B, 54, 55, 55B, 55C, 55D, 55E, 57, 58, 62, 64, 70.

Kandydaci:

- **Bartkiewicz Grzegorz,** 26 lat, przedsiębiorca, popierany przez PO
- **Garzeł Marzena Czesława,** 36 lat, chemik

OKRĘG 6

AMAZONEK 1, 1A, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 23, 25, 27, 29, 31; INSUREKCJI KOŚCIUSZKOWSKIEJ 1, 2, 3, 9, 15, 17; JANTAROWA 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16; KORZENIAKA 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 25, 27, 27A, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 43B, 45, 47, 49, 51, 53, 53A, 55, 57, 59, 61, 63, 65; KRZYŻÓWKA 5; MAJÓWNY 1, 2, 3, 4, 5, 6A, 7, 8, 9, 10, 10A, 11, 12, 12A, 13, 14, 14A, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 25A, 26, 26A, 28, 29, 30, 30A, 32, 33, 36, 36A, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42A, 43C, 44, 45, 46, 48, 50, 50A, 50B, 50C, 50D, 52, 54, 54A, 56, 58, 58A, 60, 60A, 62, 64, 66, 68, 68A, 68B, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 88; NA BORACH 1, 1A, 2, 2A, 3, 4, 4A, 5, 6; OLSZANICKA 26, 28, 30, 34, 34A, 34B, 34C, 34D, 38, 38A, 140, 160, 174; PODKAMYK 5, 7, 10, 14, 16, 82, PORZECZE 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, POWSTANIA LISTOPADOWEGO 14, 63, 64, 65, 67; POWSTANIA STYCZNIOWEGO 1, 2, 4, 6, 6A, 6B, 8B, 10, 10A, 12A, 14, 16, 18, 22, 24, 26, 66, 68; RACZKIEWICZA 7, 8, 9, 10, 12, 12A, 13, 15, 16; STRYJEŃSKIEJ 1, 3, 4, 5, 5A, 5B, 6, 7, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 13A, 14, 14A, 15, 16, 17, 19, 19A, 23; SZASERÓW 1, 11, 14, 14A, 15, 20.

Kandydaci:

- **Bulka Jacek,** 55 lat, technik mechanik, popierany przez PULKS FRANCESCO Olszanica
- **Dziura-Bartkiewicz Jan,** 53 lat, przedsiębiorca, popierany przez PO
- **Rataj Stanisław,** 61 lat, technik mechanik

OKRĘG 7

BECKA 54, 55, 57, 58, 60; CHEŁMSKA 1, 2, 3, 3A, 4, 4A, 5, 5A, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18A, 19, 20, 21, 22, 22A, 22B, 23, 24, 24A, 25, 25A, 25B, 26, 26A, 27, 27A, 29, 30, 31, 31A, 32, 33, 34, 35, 35A, 35B, 36A, 37, 38, 39, 40, 40A, 40B, 41, 41B, 41C, 41E, 42, 42A, 43, 44, 46, 48, 48A, 50, 50A, 52, 54, 58, 60, 66, 68, 70, 76; JUNACKA 10A, 10B, 12, 12A, 12B, 14, 15, 15A, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 25, 27, 27A, 29, 31, 36; LEŚMIANA 1A; MAJÓWNY 12B; NA POLANKACH 1, 1A, 3, 4, 5, 7; NIEZAPOMINAJEK 1, 1A, 1B, 1C, 1D, 1E, 1F, 3, 5, 7, 7A, 7B, 7C, 7D, 7E, 8, 9, 9A, 9B, 11, 11A, 11B, 15, 17, 19, 21; OLSZANICKA 3, 5, 5A, 5B, 5C, 5D, 5E, 6, 6A, 9, 9A, 9B, 10, 12, 12A, 13, 13A, 13B, 13D, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 24, 25, 25A, 29, 31, 33, 33C; OŚWIĘCIMSKA 2A, 3, 3A, 4, 5, 6, 8, 10; POD SKAŁĄ 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13; PODŁUŻNA 1, 3; PRZYSZŁOŚCI 1, 2, 2B, 2C, 3, 4, 5, 6, 7, 7A, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 14A, 15, 16, 18, 18B, 19, 20, 47, 49, 51; PYLNA 11, 13, 22, 33, 34, 36, 52, 54, 56, 58, 62, 64, 66; RACZKIEWICZA 1, 1A, 2, 3, 3D, 3E, 3F, 3K, 5, 6, 6A, 6B, 6C, 6F; WIOSENNA 1, 1A, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 8A, 8B, 8C, 8D, 8E, 8F, 9, 10, 10B, 10D, 10E, 10F, 10G, 10H, 10I, 10J, 10K, 10L, 10P, 12, 14, 14A, 15, 16, 16A, 17, 18, 20, 22; WYŻGI 16; ZA SKŁONEM 3; ZAKAMYCZE 3, 5, 7, 9, 26.

Kandydaci:

- **Bułat Paweł,** 33 lata, przedsiębiorca
- **Starmach Katarzyna,** 26 lat, specjalista ds. europejskich, popierana przez PO

OKRĘG 8 – nie będzie głosowania

ALEJA KASY OSZCZ. M. KRAKOWA 1; ALEJA KASZTANOWA 21B, 23, 25, 27, 27A, 27B, 29, 30, 31A, 31B, 32, 32A, 32B, 32C, 33, 35, 36, 37, 37A, 40, 41, 41A, 41B, 42, 42A, 44, 44A, 44B, 44C, 44D, 46, 46A, 46B, 47A, 47B, 47C, 48, 48A, 49, 50, 50A, 53, 53A, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 60A, 61, 62, 63A, 63B, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 71A, 71B, 72, 73, 74, 76, 76A, 76B, 78, 80; ALEJA PANIEŃSKICH SKAŁ 19; BARANIECKIEGO 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10; CHWISTKA 1, 1B, 3, 5, 8, 9, 10, 12, 14, 16; ESTREICHERÓW 1, 3, 5, 11, 13, 17, 19; GRABOWA 1, 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 14A, 14B, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26; HALKI 2, 3, 4, 4A, 5, 5A, 5B, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15; JUNACKA 7; KOPALINA 2, 2A, 3, 4, 5, 5A, 6, 6A, 7, 7A, 8, 8A, 9, 10, 10A, 11, 12, 13, 14, 14A, 15, 16, 16A, 17, 18, 19, 21; KOTLARCZYKÓW 3, 4, 5, 7, 11, 11A, 12, 14, 15, 16, 16A, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28; KRÓLOWEJ JADWIGI 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 328A, 330; ŁAZARSKIEGO 5; MALOWNICZA 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 47; NITSCHA 1, 4, 4A, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19; POD STOKIEM 5, 9, 11A, 15, 15A, 17, 19, 19E, 21, 29, 31, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47; RYSI STOK 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21; SARNIE UROCZYSKO 4, 6, 8, 8A, 8B, 10, 10A, 12, 13, 14, 15, 16, 16A, 17, 17A, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 27, 29; WILCZY STOK 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19; WIOSENNA 4A; ZIELONY DÓŁ 1, 1A, 3, 3A, 4, 5, 5A, 7, 15.

Zarejestrowany został jeden kandydat: **Jakubowski Krzysztof,** 53 lata, publicysta, przedsiębiorca, popierany przez PO – został już uznany za wybranego na Radnego.

OKRĘG 9

AGRESTOWA 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19; ALEJA PANIEŃSKICH SKAŁ 1, 3, 4, 4A, 5, 6, 6A, 6B, 7, 8, 8A, 9, 10; BECKA 17, 17A, 19, 25, 27, 29, 29A, 29B, 41, 43, 49, 49A, 49B, 49C, 51, 53; BODZISZKOWA 2; CZECHA 14, 15, 15A, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 33; DOLINA 2, 3, 4A, 4B, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18; JESIONOWA 1A, 3, 5, 6, 7, 8, 8A, 9, 9A, 9B, 10, 11A, 11B, 11C, 11D, 11E, 11F, 12, 13, 14, 15, 15A, 15B, 15E, 16, 17, 18, 19, 19A, 20, 20A, 20B, 20C, 20D, 20E, 21, 22, 24; KOGUCIA 3, 4, 5, 6, 7, 7A, 8, 9, 9A, 9B, 9C, 10, 11A, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22; KRÓLOWEJ JADWIGI 227, 229, 231, 231A, 231B, 233, 233A, 233B, 235, 235A, 237, 239, 241, 241A, 243, 243B, 245, 245A, 247, 247A, 249, 249A, 251, 253, 255A, 255D, 255F, 255G, 257, 257A, 257B, 259, 259A, 261, 263, 264, 266, 268, 270, 275, 275A, 275B, 275C, 275D, 276, 277, 277A, 277B, 277C, 278, 279, 279A, 280, 280A, 280B, 281, 282, 282B, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 292A, 293, 294, 294A, 295, 295A, 296, 297, 297A, 297B, 297C, 297D, 298, 298A, 299, 299A, 299C, 299D, 299E, 299F, 300, 301, 303, 303A, 303B, 303D, 304, 305, 306, 307, 307G, 307H, 307K, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 325B, 327, 329, 397H; MARYNARSKA 24, 45, 45A, 47, 47A, 49, 51, 53, 55; MIGDAŁOWA 5, 6, 7, 8, 10; MORELOWA 1, 1A, 1B, 1C, 1D, 1E, 1F, 1G, 1H, 3, 4, 4A, 5, 6, 7, 8, 12, 12A, 14, 15, 18, 18A, 19, 20, 22, 24, 24A, 24B, 24C, 24D, 24H, 26, 26A, 28, 30; NA WIERZCHOWINACH 1D, 3, 3A, 3B, 4, 4A, 4B, 4C, 4D, 4E, 4F, 5, 6, 6B, 6C, 7, 8, 9, 10C, 11, 12, 13, 15, 15A, 15B, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 21A, 21B, 22, 23, 24, 26, 29; NAD ZALEWEM 1, 1A, 2E, 4, 4F, 4G, 4H, 4I, 4J, 4K, 4L, 4M, 4S, 8; PYLNA 2, 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F, 2G, 4, 4B, 6, 6D, 8, 10, 10B, 10C, 14; SARNIE UROCZYSKO 1, 3, 3A, 5, 7, 9, 11.

Kandydaci:

- **Bobrowski Tomasz,** 53 lat, architekt, popierany przez PO
- **Wcisło Ewa,** 53 lat, działalność gospodarcza
- **Żuradzki Zbigniew,** 59 lat, inżynier budowlany, popierany przez Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa

OKRĘG 10

28 LIPCA 1943 2, 3, 4, 5, 6, 6A, 7, 8, 8A, 9, 9A, 11, 11A, 11B, 11C, 12, 14, 15, 16, 17, 17C, 18, 19, 19A, 19B, 20, 21, 22, 23, 23A, 24, 25, 25A, 25B, 25C, 26, 26A, 27, 27A, 27B, 27C, 28, 29, 30, 30B, 30C, 32A, 32B, 32C, 32D, 34, 36, 38, 40, 42, 42A, 42B, 42C, 44, 46, 46D, 46E, 48, 50; ALEJA KASZTANOWA 1, 1A, 2, 2A, 3, 4, 4A, 5, 5A, 5B, 6, 7, 7A, 9, 11, 11A, 11B, 12, 13, 14, 15, 15A, 16, 16A, 17, 17A, 18, 19, 21, 24; ALEJA MODRZEWIOWA 1, 3, 5A, 6, 7, 7A, 8, 8A, 8B, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10E, 11, 12, 12A, 13, 14, 15, 15A, 15C, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 33; ALEJA PANIEŃSKICH SKAŁ 6C, 18; ALEJA SOSNOWA 1A, 2, 2A, 2B, 3, 3A, 3B, 4, 4A, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13; BERBERYSOWA 2, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20; BODZISZKOWA 4, 5, 6, 6A, 7, 8, 9, 10, 11, 12; CEDROWA 3, 4, 4A, 4B, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 17; CISOWA 1, 1A, 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 12A, 14, 16, 18, 22; JELENIOWA 1, 2, 2A, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22; JONTKOWA GÓRKA 1A, 3, 4, 4A, 5, 5A, 6, 6A, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 12A, 13, 13A, 14, 14A, 15, 15A, 16, 16A, 17, 18, 18A, 19, 20, 21, 23, 25, 27, 27A, 29, 31; KOŁO STRZELNICY 2, 3, 4, 5, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 22A, 24, 26, 28, 50, 52, 54; KRAŃCOWA 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12; KRÓLOWEJ JADWIGI 220, 232D, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 252A, 254, 260, 262, 262A, 262B; KUKUŁCZA 8; LEŚNA 1, 1A, 3, 4A, 5, 6, 8, 8A, 8B, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 23; LISIA 4, 4A, 6, 8; MRÓWCZANA 1, 5, 5A; NASZA 12, 14; POD SULNIKIEM 4, 4A, 5, 7, 8, 10, 12, 14, 20, 22; PONIEDZIAŁKOWY DÓŁ 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, 13; PORĘBA 1, 3, 4, 5, 5A, 6, 7, 7A, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 24A, 25, 26, 28A, 28B, 30, 32, 34, 34A, 36, 38, 40; STAROWOLSKA 1, 1A, 2, 2A, 3, 3A, 4, 4A, 4C, 5, 6, 6A, 6B, 6C, 6D, 7, 7A, 9, 10, 10C, 11, 12, 13, 14, 15, 15A, 15B, 16, 17, 17A, 17B, 18, 19, 19A, 19C, 19D, 20, 20A, 22, 23, 23A, 23B, 24, 25, 25A, 25B, 26, 28, 31; ŚWIERKOWA 2, 4, 4A, 6, 7, 8, 9.

Kandydaci:

- **Gaczorek Filip,** 25 lat, inżynier budowy, popierany przez PO
- **Kołodziejczyk Mirosław,** 48 lat, technik elektronik
- **Machowska Teresa,** 66 lat, emeryt
- **Żuradzka Janina,** 56 lat, pracownik umysłowy, popierana przez Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa

OKRĘG 11

BĄKOWSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11; BIELAKA 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14; CIECHANOWSKIEGO 1, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 22, 24, 26, 28, 30; CZEREMCHOWA 2, 2A, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12; EMAUS 53, 55, 57, 57A; JESIONOWA 15F, KOPERY 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17; KORBUTOWEJ 4, 6, 6A, 7, 7A, 8, 8A, 9, 13, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 26A, 26B, 28, 30, 30B, 32, 32A, 32B, 34, 36, 36A, 36C, 38, 38A, 40, 42, 42A, 46, 48; KRÓLOWEJ JADWIGI 161A, 163, 163A, 165, 165A, 167, 167A, 167B, 169, 175, 177, 181, 187, 189, 189A, 189B, 190A, 190B, 190C, 190D, 190E, 190F, 190G, 190I, 190J, 190K, 191, 192, 193, 193A, 194, 195, 198, 199, 200, 200A, 201, 202, 203, 205, 207, 208, 209, 209A, 211, 213, 215, 217, 217A, 217B, 217C, 219, 219A, 219B, 221, 221A, 223, 223A, 223B, 225, 228, 230, 232, 234, 236, 236A, 238, 240; KRZYWICKIEGO 3, 4, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 15, 17; PĘKSZYCA-GRUDZIŃSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 26A, 27, 28, 28A, 28B, 29, 30, 32, 34, 36; POD SIKORNIKIEM 41, 43, 43A, 45, 50, 52, 54, 57, 59, 65; PODŁĄCZE 1, 1A, 1B, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 42, 43; ROBLA 1, 2, 3, 4, 6, 10, 12, 14, 16, 18; ROGALSKIEGO 1, 3, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 25, 26, 27, 30, 34, 34A, 34B, 35, 36; STRZELNICA 1, 3, 4, 5, 6, 6A, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17; WYROBKA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14; WYRWY-FURGALSKIEGO 1, 3, 4, 5, 6, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, ZŁOTA 1, 1A, 3, 3A, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 21, 23.

Kandydaci:

- **Grzywacz-Gibała Beata,** 31 lat, dr nauk biologicznych, popierana przez PO
- **Mach Julia,** 26 lat, ochrona środowiska – biolog
- **Motty Marceli,** 26 lat, mgr inż. zarządz. i inżynierii produkcji

OKRĘG 12

BOROWEGO 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 14A, 15, 17, 23B, 24, 25, 27, 29, 41, 41A, 41B; DOKTORA KUDLIŃSKIEGO 3, 5, 7; DOKTORA OWCY-ORWICZA 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 16; EMAUS 37, 39, 40, 42, 42A, 43, 44, 45A, 45B; FABIJAŃSKICH 3, 5, 6, 6A, 7, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 18; GANDHIEGO 3, 4; KORZENIOWSKIEGO 1, 3, 4, 5, 6, 6A, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 14A, 15, 16, 17, 19, 19A, 19B, 20, 21, 23, 23A, 24, 25, 25A, 26A, 26B, 27, 27A, 27B, 27C, 27D, 27E, 27F, 27G, 27H, 27I, 27J, 27K, 28, 29, 30, 31, 33, 33A, 34, 35, 35B, 35D, 37, 37A, 39; KRÓLOWEJ JADWIGI 109A, 109B, 111B, 111C, 113, 119, 119A, 123, 124C, 125, 126, 126B, 127, 128, 128A, 129A, 130, 131, 132, 132A, 133, 134A, 134B, 135, 136, 136A, 136B, 136C, 137, 137A, 137C, 138, 138A, 138B, 139, 139A, 139B, 140, 140A, 141, 141A, 142, 142A, 143, 143A, 144, 144A, 144B, 145, 146, 146A, 147, 148, 150, 150A, 151, 151A, 152, 152A, 153, 153A, 153B, 153C, 153E, 154, 154A,

154B, 155, 156, 156A, 156B, 157, 158, 162, 162A, 164, 166, 168, 168A, 168B, 168C, 170, 170A, 170B, 172, 172A, 174, 176, 178, 178A, 180, 182, 182A, 182C, 184, 186A; LAJKONIKA 2, 8, 10, 12; LUDWIKA WĘGIERSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15; MYDLNICKA 10, 12, 20, 30; ODYŃCA 1, 2, 3; PIASTOWSKA 8B, 8C, 8D; POD SIKORNIKIEM 2, 4, 6, 6A, 8, 9, 10, 11, 11A, 12, 15, 15A, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 27A, 28, 29, 30, 30B, 31, 33, 34, 35, 36, 42, 44, 44A, 44B, 46, 48; ROMERA 2, 3, 4, 5, 7, 9, 9A, 10, 10A, 10B, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 30; SAWICKIEGO 1A, 1B, 1D, 1E, 2, 2A, 2B, 2D, 2E, 2F, 2G, 2H, 3, 4, 4A, 4B, 4C, 5, 5A, 6, 8, 9A, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 17A, 18, 20, 22; SŁONECZNIKOWA 2, 2A, 3, 3A, 3B, 4, 5, 5A, 6, 7, 8A, 8B, 8C, 8D, 10, 12, 12A, 14; TONDOSA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10; ZIMORODKÓW 3, 6.

Kandydaci:

- **Filipiak Szczęsny,** 43 lat, fotograf, popierany przez PO
- **Freyer Artur Daniel,** 37 lat, magister inżynier robotyk

OKRĘG 13

ALEJA MARSZAŁKA FOCHA 42; EMAUS 14A, 15, 18, 19, 19A, 20, 21, 22, 23, 24, 24A, 25, 27, 27A, 27B, 28A, 28B, 31, 32, 32A, 33, 33C, 34, 35, 35A, 35B, 35C, 35D, 35E, 35F, 35G, 35H, 35I, 35J, 35K, 35L, 36, 36A, 36B, 36C; HOFMANA 3, 4, 5, 6, 7, 7A, 7B, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34; KRÓLOWEJ JADWIGI 19, 21, 22, 23, 24, 25, 25A, 26, 27, 29, 30, 30A, 31, 32, 32A, 32B, 32C, 33, 33A, 34, 35, 36, 37, 37A, 37B, 37C, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 44A, 46, 46A, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 54A, 56, 56B, 56C, 57, 58, 58B, 58C, 59, 59A, 60, 61, 62, 63, 64, 64A, 65, 66, 67, 68, 70, 71, 72, 74, 74A, 76, 76A, 76B, 77, 78, 79, 81, 84, 88, 89, 91A, 91B, 91C, 91D, 92, 93, 94, 95, 95A, 96, 97, 97A, 97B, 97C, 97D, 97E, 98, 99, 99A, 100, 100A, 101, 101A, 101B, 101C, 102, 103, 103A, 103C, 103D, 105, 105A, 105B, 106, 106A, 107A, 107B, 107C, 108A, 110, 116, 116A, 118A, 118B, 118C, 120, 120A, 122, 122A, 122B, 122C, 124; LESZCZYNOWA 2, 4, 5, 6, 6A, 7A, 7B, 8, 9, 10, 12, 13, 13A, 14; NA BŁONIACH 7; PIASTOWSKA 1, 1A, 2, 3, 4, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 15, 20; PRZEGON 10, 10A, 12, 16, 18, 20, 22.

Kandydaci:

- **Saniternik Janina,** 69 lat, emerytka, pracownik umysłowy, specjalista do spraw socjalnych
- **Sikora Marek,** 31 lat, przedsiębiorca, popierany przez PO

OKRĘG 14

ALEJA MARSZAŁKA FOCHA 24, 25, 26, 27; FAŁATA 2, 2A, 2B, 4, 4/I, 4/II, 4/III, 6; FILARECKA 16, 18, 20, 20A, 24, 26; KRASZEWSKIEGO 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 36; PRUSA 17, 18, 19, 21, 23, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 35, 37, 39; SALWATORSKA 1, 1A, 1B, 3, 5, 11, 11A, 11B, 13, 15.

Kandydaci:

- **Hawranek Andrzej,** 39 lat, ekonomista, popierany przez PO
- **Kurpiel Joanna Dorota,** 50 lat, hotelarz

OKRĘG 15

ALEJA MARSZAŁKA FOCHA 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 39A, 39B; FAŁATA 9, 11, 12, 12D, 13, 14; KASZTELAŃSKA 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 20A, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, 41, 43, 43A, 43B, 43C, 43D, 45, 47, 51; MLASKOTÓW 4B, 6, 10, 10A; SALWATORSKA 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 35A; WYCZÓŁKOWSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 10A, 12, 14.

Kandydaci:

- **Kowalski Krzysztof,** 33 lata, pracownik socjalny, popierany przez PO
- **Kowalski Paweł Marek,** 35 lat, mgr turystyki i rekreacji, menadżer ekonomii

OKRĘG 16

EMAUS 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 12, 13, 14; KOŚCIUSZKI 65, 71, 73, 75, 88; MLASKOTÓW 1, 2A, 3, 5, 7, 9; PRUSA 2, 3, 4, 5, 6, 6A, 6B, 8, 10, 12, 14; SALWATORSKA 18, 20, 22; SENATORSKA 23, 25, 26, 27, 35, 39, 43.

Kandydaci:

- **Hawranek Marek,** 69 lat, technik budowlany, popierany przez PO
- **Milej Jerzy,** 56 lat, właściciel firmy

OKRĘG 17 – nie będzie głosowania

BORELOWSKIEGO-LELEWELA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10; DOJAZDOWA 2, 3, 4, 5, 5A, 7A; FLISACKA 3, 3A, 4; JASKÓŁCZA 2, 3, 4, 6; KOMOROWSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11A, 12; KOŚCIUSZKI 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31A, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47A, 48, 49, 50, 51, 52A, 52B, 53, 54, 56, 57, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 82, 84, 86; KRASZEWSKIEGO 2; PLAC NA STAWACH 1, 3, 7; PRUSA 1; SENATORSKA 4A, 13, 15, 17, 18A, 19, 21, 24; STACHOWICZA 18.

Zarejestrowany został jeden kandydat **Filipiak Łukasz,** 21 lat, student Uniwersytetu Jagiellońskiego, popierany przez PO – został już uznany za wybranego na Radnego.

OKRĘG 18

BORELOWSKIEGO-LELEWELA 19, 22, 24; FILARECKA 1, 2, 2A, 2B, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 17A, 17B, 19, 21, 23; KRASZEWSKIEGO 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19; ŁOWIECKA 2; PLAC NA STAWACH 14A; PRUSA 7, 9, 11, 15; SALWATORSKA 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16; SENATORSKA 1, 3, 5, 7, 9, 11; STACHOWICZA 13, 15, 17.

Kandydaci:

- **Bielańska Bogusława,** 59 lat, mgr socjologii, piel. dypl.
- **Górska Janina,** 77 lat, technik budowlany
- **Tumidajski Piotr,** 26 lat, architekt

OKRĘG 19

ŁOWIECKA 3, 5; ROTMISTRZA DUNIN-WĄSOWICZA 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 16A, 18, 19, 20, 20/I, 20/II, 20/III, 22, 24, 26; STACHOWICZA 3, 5; SYROKOMLI 22, 24, 26, 28; UJEJSKIEGO 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15; WŁÓCZKÓW 20, 22.

Kandydaci:

- **Bałek Andrzej Szymon,** 26 lat, menager, popierany przez PO
- **Dzięgiel Marcin,** 31 lat, technik archiwista, technik księgarz, popierany przez PiS
- **Kwarciak Krzysztof,** 21 lat, student

OKRĘG 20

BORELOWSKIEGO-LELEWELA 7, 9, 11, 11A, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18; KOŚCIUSZKI 5, 17, 19, 21, 23, 25; MORAWSKIEGO 5; STACHOWICZA 4, 6, 8, 10, 12, 14; TATARSKA 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14; UJEJSKIEGO 8, 10, 12; WŁÓCZKÓW 2, 3, 4, 6, 6A, 8, 10, 11A, 12, 18.

Kandydaci:

- **Kajfasz Paweł,** 29 lat, archeolog
- **Zaleski Piotr,** 42 lata, chemik, popierany przez PO

OKRĘG 21

ALEJA KRASIŃSKIEGO 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24A, 24B, 26, 28, 30, 32; KOŚCIUSZKI 1, 3; MORAWSKIEGO 10, 12; ROTMISTRZA DUNIN-WĄSOWICZA 2, 4, 6; SYROKOMLI 1, 2, 3, 5, 7, 9, 10, 11, 11A, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19A, 19B, 20, 21, 23, 25; UJEJSKIEGO 2A, 4, 6.

Kandydaci:

- **Kapusta Marcin,** 37 lat, historyk
- **Karolczyk Michał,** 21 lat, student, popierany przez PO
- **Pisarczyk Maciej,** 30 lat, specjalista ds. reklamy

WSPOMNIENIE O ZBIGNIEWIE MACHALICY

Fot. St. Malik



Pan Zbigniew Machalica z Małżonką

22 listopada br. zmarł Zbigniew Machalica, radny trzech kadencji Dzielnicy VII Zwierzyniec. Pogrzeb odbył się 25 listopada na Cmentarzu Salwatorskim. Poniżej publikujemy wspomnienie o Ojcu autorstwa pana Andrzeja Machalicy.

Zbigniew Machalica urodził się 8 kwietnia 1925 r. w Cieszynie. Gdy miał rok, rodzice przeprowadzili się do Wadowic, gdzie spędził młodość (do 1945 r.). Tam też ukończył gimnazjum – maturę uzyskał na tajnych kompletach. Żołnierz ruchu oporu; początkowo w Związku Walki Zbrojnej i Armii Krajowej, a od maja 1942 r. w Batalionach Chłopskich. Dzięki perfekcyjnej znajomości języka niemieckiego oraz dużej sprawności fizycznej i znakomitej orientacji w terenie przeprowadzał uciekinierów (w tym uciekinierów z KL Auschwitz) oraz transportował dokumenty, broń i pieniądze przez granicę pomiędzy Rzeszą Niemiecką a Generalnym Gubernatorstwem. W latach 1944–45 student teologii w Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego (ukończył dwa lata studiów), a następnie prawa – też na UJ, które ukończył uzyskując tytuł magistra w 1949 r. Pracował w wielu zakładach resortu budownictwa i rolnictwa na różnych stanowiskach.

Czynnie uprawiał wspinaczkę i turystykę wysokogórską. Był członkiem Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego, działaczem Komisji Turystyki Górskiej PTTK, założycielem (1954 r.) i dwukrotnie prezesem Koła Przewodników Tatrzańskich im. Macieja Sieczki w Krakowie, członkiem-założycielem koła Przewodników Beskidzkich w Krakowie, członkiem-założycielem oraz członkiem zarządu Polskiego Klubu Ekologicznego, członkiem Rady Tatrzańskiego Parku Narodowego i Babiogórskiego Parku Narodowego. Nie należał do żadnej partii politycznej ani organizacji wspierającej reżim komunistyczny. (…) Odznaczony Srebrnym Krzyżem Zasługi oraz wieloma odznaczeniami resortowymi. Od 1980 r. członek NSZZ Solidarność.

Po 1989 r. włączył się czynnie w budowę samorządu terytorialnego, jako radny dzielnicowy trzech kadencji, dbał głównie o strukturę przestrzenną zagospodarowania dzielnicy i zachowanie jej walorów krajobrazowych. Zawsze wierny wartościom prawdy, honoru, wolności, wiary katolickiej – walczył bezpardonowo w ich obronie, zwalczając zaciekle konformizm politycznej poprawności, indyferentyzm moralny. (…) Zbigniew Machalica zmarł 22 listopada 2010 r. po długiej i ciężkiej chorobie.

Andrzej Machalica

Sprostowanie

Z treści artykułu „Jubileusz Szkoły Podstawowej nr 31", który w listopadowym numerze „Kuriera Zwierzynieckiego" był łaskaw zamieścić p. Andrzej Hawranek wynika, że 21 października 2010 r. szkoła obchodziła stulecie swego istnienia. Poczuwam się do dokonania istotnego sprostowania, bowiem w ten sposób umknęło niemal całe pierwsze stulecie funkcjonowania naszej placówki, która erygowana została w roku 1812. W 2010 r. natomiast obchodziliśmy stulecie nadania szkole numeru 31.

Z uwagi na planowany w roku 2012 jubileusz 200-lecia istnienia szkoły – i zarazem 100-lecia w jej nowej siedzibie przy dzisiejszej ul. B. Prusa – zależałoby mi na zamieszczeniu sprostowania na łamach „K.Z."

Z poważaniem

Ewa Szeremeta – autorka „Dziejów szkoły", z którą to publikacją można zapoznać się w całości m.in. na internetowej stronie szkoły: www.sp31krakow.pl. Równocześnie oddana i wierna czytelniczka „K.Z."

Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie: Krzysztof Jakubowski – red. naczelny, Grażyna Malik – red. techniczny, Bożena Ostachowska-Kos, Paweł Bułat, Szczęsny Filipiak, Tomasz Krawczyk, Piotr Tumidajski.
Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej),
tel. 12 421-56-66, 12 429-90-47, e-mail: rada@dzielnica7.krakow.pl, www.dzielnica7.krakow.pl
Czynne: od poniedziałku do piątku 11.00–13.00.
Skład i druk: Romapol, 30-363 Kraków, ul. Rydlówka 5. Nakład: 5000 egz.
Redakcja zastrzega sobie prawo wyboru, redagowania oraz zmiany tytułów nadesłanych tekstów.
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

PRZEGORZAŁY

Położona na stokach Lasu Wolskiego i Sikornika wieś pomiędzy Bielanami a Zwierzyńcem wzmiankowana była po raz pierwszy już w roku 1162. Najstarsze zapisy mówiły o „Pregoral" i „Przegorzali" – co oznaczało „wypalone miejsce". Od zawsze związana z klasztorem Norbertanek, stanowiła istotną część uposażenia sióstr. O prehistorycznej proweniencji osady świadczą wyniki badań archeologicznych, które wykazały, że w rejonie wsi istniało już w okresie górnego paleolitu (ok. 30 tys. lat temu) znaczące obozowisko.

W średniowieczu centrum zabudowy rozciągało się wzdłuż traktu do Oświęcimia (późniejsza ul. Księcia Józefa) oraz w okolicach dzisiejszych ulic Jodłowej i Przegorzalskiej. W ciągu kolejnych stuleci nastąpił podział Przegorzał i oprócz części należącej do norbertanek, było jeszcze trzech innych właścicieli: nieistniejące dziś kościoły Wszystkich Św. i św. Michała oraz szlachcic Jakub Koniecpolski. W roku 1528, sekretarz królewski Just Decjusz starszy wykupił część szlachecką, dzierżawiąc ją następnie przybyłym z Włoch kamieniarzom, budowniczym zamku, a ci wkrótce uruchomili tam cegielnie i wapiennik. Jego syn – Just Decjusz młodszy – scalił natomiast (1566 r.) i przejął części należące dotąd do norbertanek i kościoła św. Michała. Tak powstał – utrzymujący się do końca XIX wieku – podział na Przegorzały Duchowne i Szlacheckie. Po Decjuszu kolejnymi właścicielami wsi byli przedstawiciele książęcych rodów – Lubomirskich i Sanguszków. W XIX wieku wieś przejęli Czartoryscy z sąsiedniej Woli Justowskiej i (do 1886 r.) ponownie Lubomirscy. W roku 1901 kolejna właścicielka – Stanisława Anna hr. Skarbkowa – sprzedała folwark Przegorzały Szlacheckie kamedułom z Bielan. Za 227 morgów ziemi (ok. 130 ha) zapłacili oni wówczas 134 tys. koron. Była to w przybliżeniu równowartość dwóch dużych, dobrze usytuowanych kamienic w Krakowie.

Wśród zabudowy Przegorzał najstarszym zabytkiem jest karczma z lat 90. XVIII wieku, przy ul. Księcia Józefa 199. Szczególną uwagę zwraca jednak modernistyczna willa własna „Odyniec" (1927–1929), zaprojektowana przez Adolfa Szyszko-Bohusza, na stromym wzniesieniu, ponad wstęgą Wisły. W sąsiedztwie, w latach 1941–1942, na terenie posiadłości odebranej Szyszko-Bohuszowi i sąsiedniej należącej do przemysłowca Stanisława Burtana, niemieccy okupanci wybudowali tzw. Schloss Wartenberg, na modłę nadreńskiego zamczyska. Był to oryginalny prezent gubernatora Hansa Franka dla Heinricha Himmlera. Jeszcze podczas wojny urządzono tam sanatorium dla oficerów niemieckich. W latach 70. monumentalny gmach przejął Uniwersytet Jagielloński na potrzeby Instytutu Polonijnego. Po wzniesieniu w sąsiedztwie nowego Kolegium Polonijnego (1990 r.), historyczny obiekt wydzierżawiony został na hotel i restaurację.

W roku 1941 Przegorzały włączono do Krakowa jako XXXI dzielnicę katastralną, jednak pod zmienioną wkrótce nazwą – Wartenberg. Z tragicznym czasem okupacji związany jest teren po wyrobisku gliny dla pobliskiej cegielni Finkelsteina. Teren ten, leżący na stokach Sikornika, na granicy Zwierzyńca – zwany Glinik – stał się miejscem masowych egzekucji. Od listopada 1939 do października 1944 r. stracono tam ponad 1300 osób. W roku 1967 na Gliniku (ul. Bruzdowa) zbudowano mauzoleum poświęcone pamięci ofiar.

Dość późno erygowano przegorzalską parafię pod wezwaniem Chrystusa Króla (1950 r.), poddając równocześnie adaptacji na kościół część zabudowań klasztoru Jezuitów, przy ul. Zaskale. W latach 1967–72 kościół ten rozbudowano i odnowiono.

Na koniec wyjaśnić należy, że przedstawiona tu karta widokowa (ok. 1914 r.) tak naprawdę... nie przedstawia Przegorzał. Widoczny na fotografii – zachowany w prawie niezmienionej postaci – budynek koszar z początku XX wieku stoi jeszcze na Zwierzyńcu. Historyczna granica Przegorzał biegnie nieco dalej – mniej więcej na przedłużeniu ul. Rybnej, w kierunku północnym. Ale dobrze się stało, bo był to pretekst do opowieści o ciekawej historii tej dawnej wsi, a o widokówkę z właściwych Przegorzał byłoby niezwykle trudno...

Krzysztof Jakubowski

Tekst ten dedykuję Krzysztofowi Łuszczkowi z Przegorzał, radnemu Dzielnicy VII Zwierzyniec w latach 1994–2010.



Fot. z archiwum K. Jakubowskiego